



តាំປាតាវិយ

សម្ពាសន៍សំណុំ ចង្កេះរឹត គោរពរដ្ឋមន្ត្រី

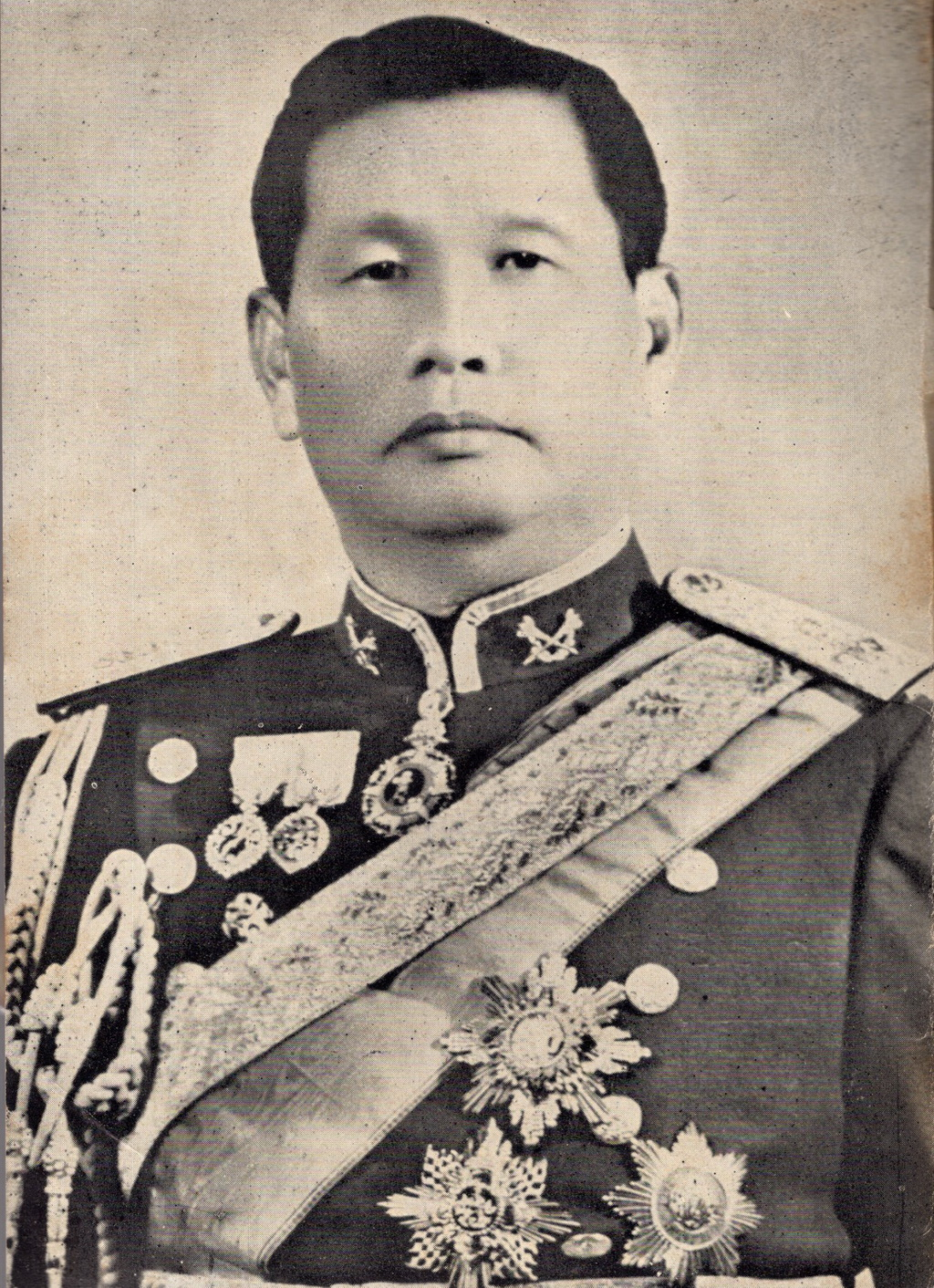
កសាងក្នុងរជ្ជកាលបរិច្ឆេទ ២៤០២

២០ តុលា ២៤០២

895.915

១ ៤២៤ ១

សិវាភិក្ខុវិញ្ញាណបិណ្ឌបរិវារ



หอสมุดแห่งชาติรัชมังคลาภิเษก

จันทร์บุรี

คำปวารณีย

จอมพลสฤษดิ์ ธนะรัชต์ นายกรัฐมนตรี

กล่าวในวันครบรอบปี แห่งการปฏิวัติ

๓๐ ตุลาคม ๒๕๐๓

ที่เขียนโดยนายกรัฐมนตรี, ลีเจด

ท่านพี่น้องร่วมชาติ และมิตรร่วมชีวิตทั้งหลาย

เมื่อหนึ่งมาแล้ว ในวันเดียวกันเวลานี้ ไ้มี
ประกาศยึดอำนาจและทำการปฏิวัติ โดยที่ข้าพเจ้าเป็นผู้
ลงนามในฐานะหัวหน้าคณะปฏิวัติ ปัญหาที่ต้งถามกันใน
เวลานั้นก็คือว่า ทำไมจึงต้องยึดอำนาจ ทำไมจึงต้องปฏิวัติ
ถ้าข้าพเจ้าปรารถนาจะเป็นนายกรัฐมนตรี เป็นหัวหน้า
รัฐบาล ข้าพเจ้าก็สามารถจะเป็นได้ โดยไม่จำเป็นต้อง
ทำการครึกโครมหักหาญถึงขนาดยึดอำนาจ เพราะความ
เป็นไปได้ในบ้านเมืองเวลานั้น เปิดโอกาสให้แก่ข้าพเจ้าอยู่
แล้วรัฐบาลซึ่ง พลเอก ถนอม กิตติขจร เป็นนายกรัฐมนตรี

ก็ไต่กรายบังคมทูลพระกรุณาขอลาออกแล้ว และก็มีควม
สนับสนุนพร้อมอยู่ทุกทาง ที่จะให้ข้าพเจ้าเป็นนายกรัฐมน
ตรเอง

กาลเวลาไต่ล่วงมา และข้าพเจ้าเชื่อว่าพี่น้องและมิตร
ร่วมชีวิตทั้งหลาย ได้รับความรู้ความเข้าใจมาเป็นลำดับ
ว่าการยกอำนาจทำการปฏิวัตินั้น ไม่ใช่เพื่อให้ได้มาซึ่ง
ตำแหน่งฐานะในส่วนตัวของข้าพเจ้า แต่ต้องทำเพื่อให้เกิด
อำนาจปฏิวัติ ตามหลักรัฐศาสตร์และกฎหมาย เพื่อให้
ใช้อำนาจปฏิวัตินี้ ยึดกันถ่วงนิตราของประเทศไทย และ
กวาดล้างสิ่งไม่ดีทั้งหลายในบ้านเมืองได้ โดยฉับพลันทันที
ซึ่งไม่สามารถจะใช้วิถีทางอื่นใดให้ได้ผลเหมือนใช้อำนาจ
ปฏิวัติ คณะรัฐมนตรีหรือคณะรัฐบาลที่ตั้งขึ้นภายหลังก็
ต้องมีลักษณะเป็นรัฐบาลปฏิวัติ คือยังมีอำนาจปฏิวัติอยู่
อย่างที่มีอยู่ในมาตรา ๑๗ แห่งธรรมนูญปกครองราชอาณาจักร
จักร เครื่องมืออย่างนี้ไม่สามารถจะสร้างขึ้นได้ด้วยวิธีอื่น
นอกจากด้วยวิธีการปฏิวัติให้ถูกต้องตามหลักวิชาและอุดม

เลขห้อง

คติ

895-915

ท 424๓

เลขทะเบียน ๖๓๐๕ ๔๒๑๘

ข้าพเจ้าได้กล่าวในประกาศของคณะปฏิวัติ ซึ่งออก
 ในคืนวันที่ ๒๐ ตุลาคม ๒๕๐๑ ว่าพฤติการณ์ทั้งหลายใน
 บ้านเมืองเวลานั้นเป็นผลร้ายพิষแรงสำหรับประเทศชาติไม่
 สามารถจะยับยั้งควยวธิอื่น นอกจากต้องทำการผ่าตัดถึง
 ขันคลยกรรม อันที่จริงข้าพเจ้าก็ไม่ได้ทำอะไรรุนแรงเยี่ยง
 การปฏิวัติในประเทศอื่นทั้งหลาย ข้าพเจ้าทำเพียงเท่าที่
 จำเป็นต้องทำสำหรับป้องกันภัยอันตรายแก่ประเทศชาติและ
 ราชบัลลังก์จริง ๆ ข้าพเจ้าได้สั่งจับผู้ทรายกันแน่ชัดว่า
 เป็นตัวการตัวแทนของคอมมิวนิสต์ หรือมีความโน้มเอียง
 ไปในทางคอมมิวนิสต์ คาลยัติธรรมจะลงโทษบุคคลพวกนั้น
 ได้ทุกคนหรือไม่ ย่อมอยู่ในดุลยพินิจของศาล ซึ่งข้าพเจ้า
 ไม่สอศแซกเข้าไป เพราะถึงแม้ในงานปฏิวัติ ข้าพเจ้าก็
 ต้องเชิดชูอำนาจศาลไว้เสมอ แต่ข้าพเจ้ามีหน้าที่ป้องกัน
 ภัยอันตรายแก่ชาติ ข้าพเจ้าต้องทำการป้องกันไว้ก่อน ศาล
 อาจจะตัดสินปล่อยบุคคลเหล่านั้น เนื่องจากหลักฐานไม่
 เพียงพอตามกระบวนการพิจารณา แต่ข้าพเจ้าก็ยังมมีหน้าที่
 ต้องรักษาความปลอดภัยของประเทศชาติต่อไป และจะต้อง

ทำการระดมตำรวจทุกสถาน เพื่อมิให้พวกคอมมิวนิสต์
ทำลายล้างประเทศชาติและราชบัลลังก์ ด้วยวิธีการอัน
ฉลาดแนบเนียน ด้วยการวางแผนเปลี่ยนแปลงอย่างแยบ
คาย ด้วยระบบทำงานใต้ดิน อย่างที่เราเคยจับได้พร้อมทั้ง
หลักฐานเครื่องมือมากมาย ที่ทางราชการได้นำออกแสดง
แก่มหาชนมาแล้ว ในกรณีเช่นนั้น ข้าพเจ้าต้องใช้อำนาจ
ปฏิวัติที่มีอยู่ตามมาตรา ๑๗ แห่งธรรมนูญปกครองราชอาณาจักร
พ้องร่วมชาติและมิตรร่วมชีวิตทั้งหลายจะ
เห็นได้ชัดว่าอำนาจปฏิวัติมีความจำเป็นเพียงไร

ข้าพเจ้าได้สั่งยึดหนังสือพิมพ์ และจับกุมผู้ที่แฝงตัว
อยู่ภายใต้นามของ “นักหนังสือพิมพ์” อันเป็นนามที่
เกียรติ กระทำการเป็นเครื่องมือของคอมมิวนิสต์ หรือ
ของศัตรูร้าย พยายามแต่จะสร้างความระส่ำระสายขึ้นใน
ประเทศ ข้าพเจ้าได้สั่งจับบุคคลที่ประพฤติตนเป็นอันธพาล
ทำความเดือดร้อนแก่ประชาชนทั่วไป เย้ยหยันตำรวจและ
เจ้าหน้าที่ฝ่ายปกครอง ซึ่งไม่สามารถจะปราบเขาได้ด้วยอำ
นาจที่มีอยู่ตามปกติ ข้าพเจ้าต้องใช้อำนาจปฏิวัติแก่บุคคล

พวกนี้โดยจับตัวมาคุมขังไว้ เพื่อไม่ให้เขามีโอกาสประกอบ
กรรมร้าย และหาทางอบรมให้เขาละความเป็นอันธพาล
กลายเป็นพลเมืองดีต่อไป นอกจากนั้นก็มีพวกวางเพลิง พวก
ก่อการจลาจลทำร้ายเจ้าหน้าที่ ซึ่งข้าพเจ้าต้องใช้อำนาจ
ปฏิวัติอย่างเดียวกัน ข้าพเจ้าเชื่อมั่นในหลักการว่าการที่จะ
ทำให้บ้านเมืองอยู่เย็นเป็นสุขก็ต้องให้คนทำความดี การที่
จะให้คนทำความดี ก็ต้องปิดทางทำความชั่วร้ายไว้ก่อน ต้อง
ปิดทางมิให้คนร้ายมี โอกาสทำความร้าย แล้วคนดีจึงจะมี
โอกาสทำความดี ให้บ้านเมืองเจริญก้าวหน้า คุ้มเหตุน
งานเบื้องต้นของการปฏิวัติ จึงต้องปิดกั้นวิถีทางทำความ
ชัวดังที่กล่าวมาข้างต้น

บัดนี้ เวลาที่ล่วงมาหนึ่งปี พอจะช่วยให้เรากลับหลัง
ไปมองดู ว่างานปฏิวัติในด้านการกระทำความชั่ว
เช่นที่กล่าวมานั้น ให้ผลอะไรแก่เราบ้าง

ผลประการแรก ข้าพเจ้าเข้าใจว่า ในช่วงเวลาอันสั้น
เพียง ๑ ปีนี้ เราได้สร้างเสริมข้อมปราการอันมั่นคง สำหรับ
ป้องกันภัยคอมมิวนิสต์ องค์พระมหากษัตริย์ได้ทรงรับการ

เชิดชูบูชา และทรงบำเพ็ญทศพิธราชธรรมได้สะดวกกว่า
 เมื่อก่อนการปฏิวัติ เรื่องหมิ่นพระบรมเดชานุภาพ เรื่อง
 ลบหลู่ฐานะอันเป็นที่เคารพสักการะขององค์พระมหากษัตริย์
 จะไม่สามารถมีขึ้นในระยะปฏิวัตินี้ เมื่อมาตรา ๑๗ แห่ง
 ธรรมนูญปกครองราชอาณาจักรยังมีอยู่ กำลังป้องกันภัย
 คอมมิวนิสต์ ทั้งในด้านวัตถุและในด้านจิตใจเข้มแข็งยิ่ง
 ขึ้นอย่างน้อยพวกตัวการ ตัวแทน หรือผู้ที่โน้มเอียงไปใน
 ทางคอมมิวนิสต์ ก็ไม่กล้าแสดงตนให้หนึ่งสื่อพิมพ์หรือ
 ชุมชนชนเป็นสนามโฆษณา มิตรประเทศทั้งหลายก็เข้าใจ
 เรา และเป็นทางที่เราจะสามารถพัฒนาประเทศชาติได้
 มากยิ่งขึ้น

ในด้านหนึ่งสื่อพิมพ์ เรามองเห็นได้ชัด ก่อนการ
 ปฏิวัติมีแต่หนึ่งสื่อพิมพ์ที่ปากร้าย หนึ่งสื่อพิมพ์ที่แยกให้
 แแตกสามัคคีในชาติ ก่อความระส่ำระสาย เท่านั้นที่จะ
 ขยายได้ปริมาณมาก หนึ่งสื่อพิมพ์พวกที่กล่าวนี้ สามารถ
 จะเอาชนะหนึ่งสื่อพิมพ์ที่ดี ถึงกับเห็นชัดว่าถ้าปล่อยให้
 สภาพการณ์อันเป็นอยู่ต่อไป จิตใจของคนทั้งบ้านทั้งเมือง

จะถูกชักจูงไปในทางเป็นปรปักษ์หักโค่นซึ่งกันและกัน ไม่
มีทางจะสร้างความสามัคคีกลมเกลียวกันในชาติได้ ครั้น
มาถึงเวลานี้ เมื่อได้ยึกทางร้ายเสียแล้ว หนังสือพิมพ์ที่
ก็ขายได้ปริมาณมาก และมีทางปรับปรุงให้ดียิ่งขึ้น ทั้งใน
ด้านวิชาการ และในด้านแสดงความคิดเห็นที่เป็นธรรม
ช่วยการศึกษาของประชาชนได้เต็มที่ ข้าพเจ้าได้ยินคน
เขาพูดกันว่า “เคยวนทำหนังสือพิมพ์ที่ขายได้ ไม่
จำเป็นจะต้องทำหนังสือพิมพ์ที่ขาย จึงจะมีคนซื้อ” ข้าพเจ้า
ได้ยินได้ฟังถ้อยคำอย่างนั้นด้วยความปลื้มใจ เพราะเป็นผล
อันหนึ่งของงานปฏิวัติ ซึ่งเกิดขึ้นในทางจิตใจ ให้ความดี
ชนะความร้าย เพราะงานปฏิวัติที่เราทำกันมา ไม่ได้
ต้องการแต่เพียงเปลี่ยนระบบระบอบ แต่ต้องการให้มีผล
ไปถึงการปฏิวัติจิตใจคน เรื่องหนังสือพิมพ์เป็นเรื่องหนึ่งที่
แสดงผลในทางนี้ ขอให้ระบอบปฏิวัติยังยืนต่อไปอีกหน่อย
ขอให้ระยะเวลายึกทางทำชัวยืนยาวไป พอมีเวลาให้
ประชาชนได้คุ้นกับหนังสือพิมพ์ที่ตนเป็นนิสัย และละเลิก
ความพอใจในการอ่านหนังสือพิมพ์ที่ร้าย เมื่อนั้นก็จะมี

หนังสือพิมพ์รายเกิดขึ้นมาและดำรงอยู่ในบ้านเมืองได้ อีก
จะเป็นทางให้หนังสือพิมพ์เกิดได้บ้างเพื่อบรรณในทางที่ดีต่อไป

เมื่อพูดถึงผลของการปฏิวัติทางจิตใจ ข้าพเจ้าก็อดไม่
ได้ที่จะระลึกถึงเรื่องบางเรื่องที่เกิดขึ้นในเร็วๆ นี้ ซึ่งแสดงว่า
จิตใจของยุวชนเราได้ก้าวหน้าไปในทางดี เพื่อตอบสนอง
อุดมคติของการปฏิวัติเรื่องหนึ่งคือ นักศึกษามหาวิทยาลัย
จุฬาลงกรณ์และธรรมศาสตร์ กับประชาชน ได้รวมใจกัน
ลอบกลองข้างวัดปริณายก เมื่อเร็ว ๆ นี้ เป็นเรื่องที่ซาบซึ้ง
ตรึงใจข้าพเจ้า เรื่องคล้ายคลึงกันได้เกิดขึ้นอีกหลายแห่ง
หลายสำนักศึกษา อนึ่งเมื่อ ๒-๓ วันมานี้เอง นักศึกษา
มหาวิทยาลัยศิลปากร ๒๒๐ คน ลงชื่อทำหนังสือเสนอมา
ยังข้าพเจ้า ขอรุทศแรงงานซ่อมโบราณสถานที่เขาพระ
วิหารในระหว่างเวลาปีการศึกษา ๑ เดือน ตั้งแต่ปลาย
เดือนธันวาคมเป็นต้นไป โดยไม่ขอรับสินจ้างรางวัล เป็นอีก
เรื่องหนึ่งที่ประทับใจข้าพเจ้าอย่างลึกซึ้ง และข้าพเจ้าได้ส่ง
อนุมติไปทันที ด้วยความปลาบปลื้มใจในความตั้งใจดี เสีย

สละแรงงานเพื่อประเทศชาติ เป็นนิมิตรหมายอันดีของงาน
 ปฏิวัติที่มีผลไปถึงจิตใจของนักศึกษา แต่ก่อนมาข้าพเจ้าได้
 เคยเห็นเรื่องท่นักศึกษามหาวิทยาลัยรวมพวก เพื่อเรียก
 ร้องสิ่งนั้นสิ่งนี้ หรือแข่งข้อขัดคำสั่งครูอาจารย์อย่างสีตลกนัก
 ศึกษาตลอดถึงการจับกลุ่มแข่งสีตลก เดินขบวน กรีดเลือด
 ในท้องสนามหลวง ซึ่งล้วนแต่เป็นเรื่องราวไร้สาระ เมื่อได้มา
 เห็นพฤติการณ์ที่ตรงข้าม คือการรวมพวกเสียสละ เพื่อ
 อดทนแรงงาน เพื่อทำประโยชน์แก่ประเทศชาติอย่างใน
 กรณีที่กล่าวมาข้างต้นนี้ ก็เป็นความแปลกปลิมนิยัตินิด
 อย่างสูงของข้าพเจ้า แสดงว่าเยาวชนของเราได้ตั้งตนเดิน
 ก้าวไปในทางที่ถูก งานที่อาสาทำจะได้ผลมากน้อยสักเท่า
 ไດก็ตามที แต่การที่จิตใจแห่งเยาวชนของเราได้คล้อยตาม
 แนวทางปฏิวัติไปในทางดีงามเช่นนั้น เป็นเรื่องข้าพเจ้าต้อง
 ขอให้พี่น้องร่วมชาติและมิตรร่วมชีวิตทั้งหลาย มีส่วนใน
 ความปีติยินดีและภาคภูมิใจ เช่นเดียวกับข้าพเจ้า
 ที่กล่าวมาแล้ว เป็นเรื่องทางจิตใจ เรื่องที่เราจะต้อง
 พิจารณากันต่อไปก็คือว่า นับตั้งแต่ได้มีการปฏิวัติมาใน

๑ ปีนี้ ได้มีอะไรก้าวหน้าไปให้แลเห็นผลในทาง
 บำรุงประเทศชาติและความผาสุกของประชาชนบ้างเรื่องน
 ำนายกรัฐมนตรีได้ จัดพิมพ์เอกสารซึ่งเพิ่งสำเร็จเสร็จ
 ลงในเวลานี้เองเรียกว่า “รายงานความก้าวหน้าในระยะปฏิวัติ
 ปีที่ ๑” เป็นเอกสาร ๓ เล่ม เล่ม ๑ เกี่ยวกับกิจการของ
 นำนายกรัฐมนตรีโดยเฉพาะ เล่ม ๒ เกี่ยวกับกิจการ
 ของกระทรวงกลาโหม กระทรวงการคลัง กระทรวงการ
 ต่างประเทศ กระทรวงเกษตรและกระทรวงคมนาคม เล่ม ๓
 เกี่ยวกับกิจการของกระทรวงมหาดไทย กระทรวงยุติธรรม
 กระทรวงศึกษาธิการ กระทรวงเศรษฐกิจการ กระทรวงสห
 กรณ์ กระทรวงสาธารณสุข กระทรวงอุตสาหกรรม รวมทั้ง
 ๓ เล่ม เป็นหนังสือขนาดหน้าใหญ่ ๔๖๓ หน้าแสดงว่างาน
 ที่ได้ทำไปในระยะ ๑ ปีนี้ ก็อยู่มาก ข้าพเจ้าไม่สามารถจะ
 บรรยายให้ท่านฟังในที่นี้ได้ แม้จะย่อเอาใจความในรายงาน
 เหล่านั้นมาบรรยาย ก็ไม่สามารถจะบรรจุลงในคำปราศรัย
 ของข้าพเจ้าในคืนนี้ จะทำได้แต่เพียงหยิบยกมากล่าวใน
 บางประการเท่านั้น

งานของตน คืองานปรับปรุงและวางแผนการ ข้าพเจ้า
 ได้เคยกล่าวมาแล้วหลายครั้งในโอกาสอื่น ๆ ว่าในการปฏิ
 วัติครั้งนี้ เราจะต้องทำทุกอย่างโดยมีแผนการ เพราะการ
 ทำอะไรโดยไม่มีแผนการทำกันอย่างที่โบราณเรียกว่า เขี่ย
 หวีแตก หรือ ขว้างสารกรอกหมอนนั้น อาจจะทำให้เราเสีย
 เวลาไปเป็นสิบ ๆ ปี โดยไม่ได้งานเป็นชิ้นเป็นอัน หรือไม่
 สามารถจะแก้ปัญหาอะไรได้จริงจัง อีกประการหนึ่งในระ
 บอบปฏิวัตินั้น จำต้องปรับปรุงทุกสิ่งทุกอย่างให้เป็นไปตาม
 วิถีทางของการปฏิวัติ เพื่อความก้าวหน้าต่อไปโดยไม่หยุด
 ยั้ง งานวางแผนและงานปรับปรุงนี้ ข้าพเจ้าและคณะรัฐมนตรี
 เป็นผู้ให้หลักการ แล้วสำนักนายกรัฐมนตรีก็นำไป
 เข้าเครื่องจักร ซึ่งสำนักนายกรัฐมนตรีเองก็ไดรับการ
 ปรับปรุงเพิ่มปริมาณของงานขึ้นมากหลาย ถ้าหากจะถือว่า
 สำนักนายกรัฐมนตรีเป็นกระทรวงหนึ่ง ก็เป็นกระทรวงที่
 ใหญ่มาก เพราะในปัจจุบันนี้มีกรมจนถึง ๒๐ กรม สำนัก
 นายกรัฐมนตรีเป็นเสมือนโรงงานใหญ่ขึ้นมา ประกอบด้วย
 เครื่องจักรกลไกสลับซับซ้อน ผลิตนโยบาย ผลิตแผนการ

โครงการ และปรับปรุงงานด้านต่าง ๆ ตามวิถีทางของการ
ปฏิบัติ ตลอดจนควบคุมการปฏิบัติให้เป็นไปตามแผนการ
โครงการ และนโยบาย

ได้มีสำนักงานงบประมาณขึ้นเป็นส่วนราชการใหม่ ใน
สำนักงานนายกรัฐมนตรี เพราะว่างงบประมาณเป็นหัวใจที่สับ
เลือกส่งไปให้แผนการโครงการและนโยบายทั้งหลาย สภา
พัฒนาการ เศรษฐกิจ แห่งชาติ รับเอานโยบายไปวางแผน
เศรษฐกิจ สภาการศึกษาแห่งชาติทำหน้าที่วางแผนการ
ศึกษา มหาวิทยาลัยต่าง ๆ ได้โอนมาสังกัดสำนักงาน
รัฐมนตรี เพื่อให้การศึกษาชนชั้นอุดมผลิตผลรวมเชียวชาญ
ให้เหมาะสมกับความต้องการทางเศรษฐกิจของชาติ ทาง
ด้านการพลังงานกำลังทำงาน อย่าง เครื่องเครา เพื่อ ปรับ
ปรุงการพลังงานให้สอดคล้องกับแผนการอื่น ๆ สภายังกัน
ราชอาณาจักรได้เปลี่ยนเป็นสภาความมั่นคงแห่งชาติ เป็น
เครื่องจักรที่ยิ่งใหญ่อีกอันหนึ่ง ซึ่งผลิตแผนป้องกันภัย
ตรายและให้ความมั่นคงแก่ชาติ ในไม่ช้าก็จะมีสภาวิจัย
แห่งชาติ ซึ่งเป็นสภาสูงในทางค้นคว้าวิชาการสำหรับปัญหา

หาเฉพาะหน้าเกี่ยวกับแผนการโครงการ และงานที่ต้องทำ
อยู่จริง ๆ งานทั้งหลายเหล่านี้ เกี่ยวพันโยงกันเป็นสายโซ่
และประสานกันไปทุกสาขา ไม่มีการหันหลังให้กันหรือ
ต่างคนต่างทำ

ในเวลาเดียวกันที่ทำแผน ทำโครง ต่อเนื่อง กันไป ใน
สำนักนายกรัฐมนตรี กระทรวงทั้งหลายก็ดำเนินงานไป
โดยไม่หยุดยั้ง กระทรวงกลาโหมได้ปรับปรุงงานธุรการ
งานสวัสดิการและงานป้องกันประเทศ ปรับปรุงการศึกษา
ในวิทยาลัยป้องกันราชอาณาจักร ปรับปรุงหลักสูตร
การศึกษาในโรงเรียนเสนาธิการผสม ให้ก้าวหน้าทั้งใน
ด้านยุทธศาสตร์ ยุทธวิธี และอาวุธยุทโธปกรณ์สมัยใหม่
ในด้านพลังงานทหาร ก็ได้มีการสำรวจและเจาะบ่อน้ำมัน
เพื่อหาน้ำมันดิบส่งขออนโรงงานกลั่นน้ำมัน ในด้านอุตสาหกรรม
ทหาร องค์การทอผ้า องค์การฟอกหนัง องค์การ
แก้ว องค์การแบตเตอรี่ และองค์การผลิตอาหารสำเร็จ
รูป ได้ปรับปรุงโรงงาน เครื่องจักรวัสดุต่าง ๆ เพิ่มกำลัง
ผลิตได้มากขึ้นทั้งในคุณภาพและปริมาณ รายได้ขององค์

การกักขังชน กองทัพบกได้สร้างหอวิฆเนศวร เป็นที่
ทำงานและสถานศึกษาเพิ่มเติม แก้ไขแผนการป้องกัน
ประเทศ จัดเตรียมกำลังให้พร้อมสำหรับสนองความ
ต้องการตามสนธิสัญญา สปอ. ตั้ง โรงทำแก๊สขึ้นใหม่ ๒
โรง เพื่อประโยชน์แก่การเชื่อมโลหะและบรรจุลูกขอลูก
ผลิตยารักษาโรค และสารเคมีต่าง ๆ เพื่อใช้ในกองทัพบก
ทางกองทัพเรือก็ได้รับความช่วยเหลือจากองค์การสหประชา
ชาติและสหรัฐอเมริกาในด้านอาวุธยุทโธปกรณ์ ตลอดจน
ถึงได้เรือรบใหม่ ทางกองทัพอากาศได้ปรับปรุงกิจการให้
พร้อมสำหรับความจำเป็นตามสนธิสัญญา สปอ. และ
ระบบเกี่ยวกับการป้องกันภัยทางอากาศ

ท่านผู้ฟังทั้งหลาย ข้าพเจ้าก็เกรงใจท่าน ที่จะนำเอา
งานของทุกกระทรวงมาบรรยายให้ท่านฟัง แต่ถ้าข้าพเจ้า
จะไม่พูดอะไรไว้อย่าง ก็จะมีเสียงกล่าวว่ารัฐบาลปฏิบัติทำ
แต่แผนการโครงการ ไม่เห็นมีงานอะไรก้าวหน้าไป บาง
คนก็ชอบกล่าวว่าทำไมรัฐบาลไม่ทำเรื่องนั้นเรื่องนั้น ซึ่งอัน
ที่จริงรัฐบาลก็กำลังทำอยู่ทุกเรื่อง ข้าพเจ้าจะต้องขอเวลา

ท่านอีกบ้าง เพื่อบรรยายกิจการของ กระทรวงอื่น ๆ ซึ่ง
ข้าพเจ้าจะพยายามกล่าวอย่างย่อและรวบรัดที่สุด

ทางกระทรวงการคลัง กรมบัญชีกลางมีเครื่องประ
มวลบัญชีเงินแผ่นดินด้วยเครื่องจักร ซึ่งทำงานได้ถูกต้อง
และรวดเร็วยิ่งขึ้น ได้ปรับปรุงระเบียบการคลังต่าง ๆ ที่ล้า
สมัย เปลี่ยนระบบเงินเดือนแก้ไขวิธีการบำเหน็จบำนาญ
ให้เหมาะสมกับประโยชน์ทั้งฝ่ายรัฐบาลและฝ่ายผู้รับ มีตัว
เลขที่ควรสังเกตในด้านสรรพากร ว่าในระยะ ๘ เดือน
ระหว่าง มกราคม — สิงหาคม ๒๕๐๒ นี้ รายได้ภาษี
สรรพากรเก็บได้มากกว่าในระยะ ๘ เดือน ระหว่างมกราคม
— สิงหาคม ๒๕๐๑ ถึง ๑๒๕ ล้านบาท ถ้าเป็นอย่างนี้ไป
ตลอดปี รายได้ภาษีสรรพากรในระยะปฏิวัติ จะสูงกว่าปี
ก่อนปฏิวัติถึง ๒๐๐ ล้านบาท เป็นตัวเลขที่บอกสัญญาโดยตรง
ข้ามกับที่คนชอบพูดกันว่าเศรษฐกิจซบเซา การค้าเงินยบ
เหงา การเงินฝืด และอะไรต่าง ๆ การที่รายได้ภาษี
สรรพากรเพิ่มขึ้นนั้น อาจเป็นด้วยมูลเหตุหลายทาง ทาง
หนึ่งเจ้าหน้าที่สรรพากรหมกหมุ่นในการเก็บภาษี อีกทาง

หนึ่งเศรษฐกิจการค้าไม่ได้เจียยเหงาซบเซา อย่างที่วากัน
 หรืออีกทางหนึ่ง ระบอบปฏิวัติได้สร้างจิตใจในทางเป็น
 พลเมืองคยงชน และเสียภาษีกันตามจำนวนและเวลาที่ควร
 เสีย เรื่องภาษีอากรนั้นข้าพเจ้าคิดมาก อยากจะอำนวยความสะดวก
 ความสะดวกให้ยิ่ง ชน เพราะเชื่อว่าพี่น้องร่วมชาติร่วม
 ประเทศของข้าพเจ้าทุกคนเป็นพลเมืองดี เต็มใจเสียภาษี
 ตามที่ควรเสียแต่ยังมีความไม่สะดวกนานาประการ ข้าพเจ้า
 มีแผนการที่จะให้ความสะดวกในเรื่องนี้ และมั่นใจว่าจะทำ
 ได้สำเร็จ

กระทรวงการต่างประเทศ ได้ยึดความสัมพันธ์ทาง
 ทศใหม่กับบราซิลและ ลูเซมเบอร์ก ทำสัญญาความ
 ตกลงระหว่างประเทศอีกหลายฉบับ ระวังความสัมพันธ์
 กับประเทศใกล้เคียง คือ สหพันธ์มลายา พม่า ลาว เวียดนาม
 อินโดนีเซียและฟิลิปปินส์ ส่วนทางกัมพูชานั้นเราก็ก
 ได้ทำความพยายามทุกสถาน รัฐมนตรีว่าการต่างประเทศ
 ของเราได้ไปเยือนกัมพูชา โดยหวังจะลบรอยร้าวที่มีมาใน
 เรื่องตัดความสัมพันธ์ทางทศ แต่การรักษาความสัมพันธ์

อนันตกับกัมพูชานั้น มีความยากลำบากอยู่เสมอ นาน ๆ
 ครั้ง ก็เกิดมีปัญหาอย่างใดอย่างหนึ่งขึ้นมา ในชั้นหลังนี้
 รัฐบาลกัมพูชาได้ยื่นฟ้องต่อศาลโลก ขอให้ศาลโลกช
 ษาว่ากัมพูชามีอำนาจอธิปไตยเหนือเขาพระวิหาร และ
 ให้ไทยถอนกำลังออกจากอาณาเขตนั้น รัฐบาลได้ออก
 คำแถลงการณ์ไปแล้ว ว่ารัฐบาลได้รับทราบเรื่องนั้นด้วย
 ความเสียใจ อย่างที่ต้องเสียใจมาแล้วเนือง ๆ ในเรื่อง
 ของกัมพูชา เมื่อเรื่องนั้นกลายเป็นคดีจนถึงศาล ก็ต้องต่อสู้
 กันไปตามกระบวนการ ความ ข้าราชการขอให้คำมั่นแก่เพื่อนร่วม
 ชาติและมิตรร่วมชีวิตทั้งหลาย ว่าข้าพเจ้าจะร่วมแรงร่วม
 ใจอยู่เคียงข้างท่าน เพื่อยุติกันรักษาสมบัติของชาติชั้นนี้ไว้
 ด้วยเหงอด้วยเลือด และด้วยชีวิตของเรา เพราะข้าพเจ้า
 ทราบดีว่า ท่านทั้งหลายจะไม่ยอมเสียสมบัติอันนี้ไป
 ทางกระทรวงเกษตร งานได้ก้าวหน้าไปอย่างสมควร
 กับการขยายเนื้อที่ทำการเพาะปลูกพืชไร่ ยางพารา กาแฟ
 พริกไทย ตลอดจนถึงการปราบที่ดินและไถไร่ ในรอบปีแห่ง
 ระยะเวลาปีนี้ ทำได้มากกว่าในระยะเวลาปีก่อน ๆ ทั้ง ๒๕ ถึง

๓๐ เพอร์เซนต์ กรมการข้าวได้ออกแบบทำแทรกเตอร์ขนาดเล็ก ที่เรียกกันว่าควายเหล็ก โดยไม่จำเป็นต้องซื้อเครื่องอะไหล่และอุปกรณ์จากต่างประเทศ และได้คิดประดิษฐ์เตาอบข้าวโพด ซึ่งกำลังเป็นสินค้าส่งต่างประเทศได้มาก กรมการประมงได้จัดให้มีวิทยุสื่อสารระหว่างเรือยนต์ประมงที่อยู่ในทะเลกับสถานีนบนบก เพื่อให้ความปลอดภัยและช่วยให้ชาวประมงทำงานได้ผลดียิ่งขึ้น กรมปศุสัตว์ได้ขยายงานผสมสัตว์แบบวิทยาศาสตร์ เพื่อได้ปริมาณของปศุสัตว์รวดเร็วกว่าการผสมตามธรรมชาติ กรมป่าไม้ได้ค้นคว้าและทดลองสกัดน้ำมันจากขี้เลื่อยไม้สัก เอาไปอาบไม้ชนิดที่ปลวกชอบทำลาย ปรากฏว่ามีประสิทธิภาพในการป้องกันปลวกและกรรมนี้ ได้เข้าควบคุมการทำป่าไม้ของชาติ โดยจุดประสงค์ที่จะเข้าควบคุมและทำเอง งานชลประทานได้ก้าวหน้าไปอย่างพึงพอใจ และรัฐบาลได้เพิ่มงบประมาณชลประทานให้ในปี ๒๕๐๓ เป็นจำนวนมาก เพื่อเร่งรัดงานชลประทานให้ได้ผลรวดเร็วยิ่งขึ้น เพื่อเพิ่มผลผลิตให้แก่กสิกร

งานของกระทรวงคมนาคม ก็ปรากฏผลที่ก้าวหน้าไป
และเมื่อเปรียบเทียบกับ ๒ ปีก่อนหน้าการปฏิวัติ ตัวเลขสถิติ
ก็แสดงผลงานสูงกว่า ๒ ปีที่ล่วงมาแล้ว การปรับปรุง
สนามบินพลเรือนได้ทำกันมากในพ.ศ. ๒๕๐๒ นี้ กรมเจ้า
ท่าได้ปรับปรุงให้ความสะดวกแก่ชาวเรือยิ่งขึ้น กรมทาง
หลวงแผ่นดินได้แสดงให้เห็นผลก้าวหน้าของงานอย่างเป็นที่
พอใจ เรื่องการสร้างทางหลวงนี้ ข้าพเจ้าสนใจเป็นพิเศษ
และได้เชิญอธิบดีกรมทางหลวง แผ่นดินมาชี้แจง แสดงผล
งานแก่ข้าพเจ้าเองบ่อยครั้ง ทางการรถไฟก็ได้แก้ไขกฎ
หมายให้ความสะดวกแก่การปฏิบัติงานยิ่งขึ้น ซึ่งคงจะได้
ปรับปรุงให้ดีขึ้นทุกทาง

กระทรวงมหาดไทย ซึ่งมีงานกว้างใหญ่ไพศาลความ
สามารถในการดำเนินงาน ความขยันขันแข็งของรัฐมนตรี
ว่าการ และข้าราชการทั้งหลาย ได้ทำให้เครื่องจักร
อันใหญ่มหึมาของกระทรวงนี้ดำเนินไปด้วยดี ข้าพเจ้าได้
เข้ารับหน้าทฤษฎาการในตำแหน่งอธิบดีกรมตำรวจ และ
กำลังปรับปรุงราชการตำรวจให้ดียิ่งขึ้นไป งานรังวัดออก

โฉนดที่ดินได้ผลคิดส่วนเฉลี่ยมากกว่าปีก่อน ๆ งานนิคม
 สร้างตนเองก้าวหน้าไปมาก งานอาคารสงเคราะห์ได้รับ
 ความเอาใจใส่เป็นพิเศษ โดยมีคณะกรรมการ ซึ่งรอง
 นายกรัฐมนตรี พลเอก ถนอม กิตติขจร เป็นประธาน และ
 รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย เป็นกรรมการเรื่อง
 พัฒนาการท้องถิ่นได้ทำเป็นงานใหญ่ เพียงในระยะปฏิวัติ
 นี้ ได้จัดเขตทดลองพัฒนาการขึ้นถึง ๗๗ เขต ในจังหวัด
 ต่าง ๆ ๕๐ จังหวัด สร้างถนนขึ้นใหม่ในหมู่บ้านได้ถึง
 ๑๑๗ สาย เป็นความยาวกว่า ๗ หมื่นกิโลเมตร สร้างบ่อ
 น้ำสาธารณะได้ ๖๔ บ่อ สร้างตอมบ ๗ แห่ง ศาลาประ
 ชากม ๒๘ หลัง และอะไรอื่น ๆ ที่ข้าพเจ้าไม่สามารถจะ
 บรรยายให้ทั่วถึงในที่นี้ งานซ่อมสร้างสะพานข้ามแม่น้ำ
 เจ้าพระยาสำเร็จลงอย่างน่ายินดี การเจาะน้ำบาดาลและ
 การประปาทำเพิ่มขึ้นได้มาก ทั้งในพระนครและภูมิภาค
 เฉพาะกรุงเทพ ฯ ได้ทำให้มีน้ำเพิ่มขึ้นกว่าปีที่แล้วมาถึง ๓๕
 เปอร์เซ็นต์ ซึ่งต้องนับว่าเป็นการเพิ่มอย่างมากสำหรับงาน
 ที่ทำในระยะเวลา ๑ ปี งานสำคัญอีกเรื่องหนึ่งของกระ

ทรวงมหาดไทย ที่ลุล่วงไปด้วยความร่วมมือของสภาอากาศ
ไทย คือการอพยพชาวญวนส่งคืนไปยังถิ่นประเทศเดิม เป็น
อันว่าตกลงกันได้ และการอพยพก็จะทำได้ทำกันไม่ช้า เป็น
การแก้ปัญหายากลำบากอันหนึ่งของประเทศชาติ ข้าพเจ้า
และคณะรัฐบาลนั้นถือเป็นงานสำคัญยิ่งชั้นหนึ่ง ซึ่งหลาย
รัฐบาลพยายามทำมาแล้วไม่สำเร็จ

งานเทศบาล เป็นอีกเรื่องหนึ่งที่ข้าพเจ้าเอาใจใส่มาก
ได้ถูกเร่งรัดให้ก้าวหน้ามากที่สุดที่จะเป็นไปได้ เพราะข้าพเจ้า
ถือความผาสุกของประชาชนเป็นเรื่องสำคัญยิ่ง การปราบ
อันธพาล การเลิกเสพยาฝิ่น ซึ่งเป็นชั้นสำคัญชั้นหนึ่งของ
งานปฎิวัติ ก็ได้ทำโดยคำนึงถึงความผาสุกของราษฎร ส่วน
งานเทศบาลก็มีหลักใหญ่ อยู่ในเรื่องจัดการอำนวยความสะดวก
แก่ประชาชน เท่าที่ทำมาแล้วในพระนครและธนบุรีก็
ได้ผลดีมาก ข้าพเจ้าจึงอยากจะกวาดขนเร่งรัดออกไปถึง
จังหวัดต่าง ๆ โดยเฉพาะเรื่องน้ำเรื่องไฟซึ่งข้าพเจ้าถือเป็น
เรื่องใหญ่ และจะพยายามให้น้ำประปาใช้ในเขตเทศบาล
ทั่วราชอาณาจักรให้จงได้ ถ้าข้าพเจ้าคาดไม่ถึง ความ

พยายามอันนี้อาจจะสำเร็จในอีก ๓ ปีข้างหน้า ส่วนการ
ไฟฟ้าก็จะขยายให้มีใช้มากจนทุกที่ ภายหลังที่โครงการ
ย่นยี่สำเร็จลง ก็จะมีไฟฟ้าใช้กันทั่วถึง อนึ่ง เพื่อชักชวน
นโยบายและความเข้าใจอันดีที่จะให้งานสัมฤทธิ์ผลโดยทั่ว
ถึงกันด้วยความเร็ว กระทรวงมหาดไทยจึงได้เชิญ
นายกเทศมนตรีทั่ว พระราชอาณาจักรมาประชุมชี้แจงใน
เรื่องเหล่านี้ ซึ่งกำลังกระทำอยู่

กระทรวงยุติธรรมได้ปรับปรุงในด้านคุณสมบัติของผู้
พิพากษาและเข้มงวดกวดขันเรื่องการแต่งตั้ง โดยคัดเลือก
อบรมทั้งในวิधिพิจารณาและวิทยาการ เพื่อให้ผู้พิพากษามี
คุณสมบัติสูง สัมกับที่ชาติไว้วางใจให้เป็นตราฐ และเป็น
อิสระในการพิพากษาอรรถคดี ในเวลานี้กำลังดำเนินการ
สร้างศาลแพ่งใหม่ โดยที่ศาลเก่าซึ่งมีอายุเกือบร้อยปีนั้น
ได้ชำรุดทรุดโทรมลงไปเป็นอันมาก

กระทรวงศึกษาธิการ ซึ่งบัดนี้ต้องประสานงานกับ
สภาการศึกษาแห่งชาติ ได้พยายามเต็มความสามารถที่
จะขยายการศึกษาให้ทันกับการเพิ่มพูนของจำนวนพลเมือง

แต่เป็นงานที่ยากมาก ทั้ง ๆ ที่รัฐได้ให้งบประมาณแก่การ
 ศึกษาเป็นอันดับหนึ่งแล้ว ปัญหาเรื่องเด็กไม่มีที่เรียน
 ก็ยังเป็นปัญหารุนแรง มักมีผู้ชอบกล่าวว่าเด็กไทยชอบแต่
 เรียนหนังสือ ไม่ชอบศึกษาวิชาอาชีพทางการช่างและทาง
 เทคนิค แต่ตัวเลขที่ปรากฏออกมาจริงไม่เป็นอย่างที่ว่ากัน
 แต่ละปีมีนักเรียนหลายพันคนที่พยายามเข้าศึกษาทางวิชา
 อาชีพ ทางการช่าง ทางเทคนิค และเข้าไม่ได้ เพราะไม่
 มีโรงเรียนพอ การตั้งโรงเรียนวิชาอาชีพและเทคนิค ต้อง
 ลงทุนมากกว่าโรงเรียนเรียนหนังสือหลายเท่า เพราะความ
 แพงอยู่ที่เครื่องมือเครื่องใช้ประกอบการศึกษา การตั้งโรง
 เรียนชนิดนี้โรงเรียนหนึ่ง ก็เท่ากับตั้งโรงงานอุตสาหกรรม
 น้อย ๆ โรงหนึ่ง ข้างพเจ้าได้เคยพูดมาแล้วในบางโอกาสว่า
 ลำพังแต่รัฐ ไม่สามารถจะให้การศึกษาแก่ประชาชนได้
 ทว่าถึง และไม่มีรัฐใดในโลกนี้จะสามารถให้การศึกษาแก่
 พลเมืองด้วยลำพังงบประมาณของรัฐเอง จำต้องอาศัยบุคคล
 เช่น โรงเรียนราษฎร์ และจำต้องอาศัยรายได้ทางอื่นนอก
 จากทางงบประมาณของรัฐเข้ามาช่วยด้วย เพราะเหตุนี้

สภาการศึกษาแห่งชาติจึงต้องมีการหาทุนการศึกษา
ชั้นในสถานนั้น

กระทรวงเศรษฐกิจได้แสดงตัวเลขตลาดกลางผู้ผลิต
ฝัก ซึ่งปรากฏว่ามีรายได้ในระยะปฏิวัติสูงกว่าปีที่แล้วมา
และในรอบปีนี้ มีสินค้าอื่นหนึ่งซึ่งส่งออกนอกประเทศได้
มาก คือไข่เป็ด จึงได้ส่งเสริมการเลี้ยงเป็ดให้มากขึ้นทุกที่
ผลผลิตในเรื่องนี้คิดพอควร เฉพาะเดือนกันยายน ๒๕๐๒
เดือนเดียว ผลิตไข่เป็ดออกสู่ตลาดได้ถึง ๕ ล้านฟอง นอก
จากนั้น ยังได้ส่งเนื้อสัตว์ออกไปขายต่างประเทศ เป็นมูล
ค่าในระหว่าง ๔ ถึง ๕ ล้านบาท ซึ่งแต่ก่อนมามีได้คาด
หมายว่าจะได้ผลมากถึงปานนั้น ชาวไทยขายได้ไม่น้อย
กว่าปีก่อน ส่วนพืชอื่น ๆ ได้ส่งไปขายต่างประเทศมากกว่า
ปีที่แล้ว ๆ มาเช่นข้าวโพด เรื่องสินค้าออกเป็นอีกเรื่องหนึ่ง
ซึ่งอยู่ในความสนใจอย่างยิ่งของข้าพเจ้า เพราะว่าการรัก
ษาค่าของเงินตราไทยก็ดีฐานะทางการเงินการคลังของ
ประเทศก็ดี จะต้องอาศัยเรื่องสินค้าออกเป็นปัจจัยสำคัญ
เพื่อรักษาคุลยंकที่ จำเป็นจะต้องมีองค์การอื่นหนึ่งชนเพื่อ

ทำงาน เรืองสินค้าออกอย่าง มีสมรรถภาพ ร่วมมือประสาน
งานกับผู้ค้าผู้ผลิตทุกทาง ตั้งตัวแทนและหาตลาดในต่าง
ประเทศให้ ไต่มาขึ้น องค์การใหม่ที่ข้าพเจ้ากำลังดำริ
อยู่นี้ คงจะตั้งขึ้นสำเร็จในไม่ช้า

กระทรวงสหกรณ์ ได้ริเริ่มจัดตั้งสหกรณ์เครดิตเพื่อ
ผลิตกรรม ด้วยความช่วยเหลือร่วมมือขององค์การยูซอม
ทั้งได้จัดตั้งสหกรณ์รูปใหม่ คือสหกรณ์ขายฝ้าย และสห
กรณ์ขายปอร่วมมือกับส่วนราชการต่าง ๆ และมหาวิทยาลัย
เกษตรศาสตร์ จัดสหกรณ์บำรุงที่ดิน เจาะน้ำบาดาลและ
ติดตั้งเครื่องยนตร์สูบน้ำขึ้นได้ใหม่อีกมาก และสร้างถนน
เพื่อประโยชน์แก่การขนส่งพืชผลในแดนที่จัดสหกรณ์ที่ดิน
ได้ถนนหลายสิบกิโลเมตร การปรับปรุงคุณภาพของพนัก
งานเจ้าหน้าที่ การศึกษาและเผยแพร่งานสหกรณ์ในระยะ
ปฏิวัตินี้ ได้ทำกันมากขึ้น

กระทรวงสาธารณสุข ก็ได้ดำเนินการก้าวหน้าไปใน
ระยะปฏิวัติ ได้เตรียมเสนอร่างพระราชบัญญัติแก้ไขเปลี่ยนแปลง
กฎหมายเกี่ยวกับการสาธารณสุข ให้เหมาะสมยิ่งขึ้น

เช่นในเรื่องยาเสพติดให้โทษ การควบคุมคุณภาพอาหาร การขายยา และควบคุมสถานพยาบาล การประกอบโรคศิลปะ โรคติดต่อและวัณโรคพิษ เบ็ดโรงพยาบาลขึ้นใหม่ได้ ในระยะนี้ ๓ แห่ง คือที่อำเภออินทบุรี อำเภอแม่สอด และอำเภอหาดใหญ่ ในระหว่างที่โรคอหิวาต์ระบาด กระทรวงสาธารณสุขก็ได้ทำงานอย่างแข็งขัน ในเวลานี้ก็ได้เตรียมการพริกพร้อม เพื่อยับยั้งโรคภัยไข้เจ็บ อันอาจจะมีขึ้นเนื่องจากหน้าท่วม

กระทรวงอุตสาหกรรม ได้แสดงรายการก้าวหน้าในงานอุตสาหกรรมเป็นที่น่าสนใจ ในระยะเวลาเพียง ๕ เดือน นับแต่ มกราคม ถึง กันยายน ๒๕๐๒ ได้มีโรงงานอุตสาหกรรมเพิ่มขึ้นในประเทศไทย นับเฉพาะแต่ที่อยู่ใต้บังคับกฎหมายว่าต้องจดทะเบียนเท่านั้น ในพระนครและธนบุรีเพิ่มขึ้น ๑๒๐๐ โรง ในจังหวัดต่าง ๆ เพิ่มขึ้น ๑๑๐๐ โรง แสดงว่านโยบายและวิธีการในระบอบปฏิวัติเกี่ยวกับกรรมกร และแรงงานนั้นได้ช่วยให้มีโรงงานอุตสาหกรรม เพิ่มขึ้นมาก โดยไม่ต้องพึ่งพระราชบัญญัติแรงงาน แต่ใช้หลักความ

ยุติธรรมและสามัคคีธรรม ผลผลิตในโรงงานใหญ่ ๆ โดยเฉพาะในโรงงานขององค์การน้ำตาลไทย และโรงงานกระสอบป่าน เพิ่มมากขึ้นกว่าเมื่อปีที่แล้ว ปริมาณการผลิตแร่คิบกออกไปขายในต่างประเทศทดเต็มมกขยปีที่แล้วมา แต่ได้มูลค่าสูงกว่า ส่วนการผลิตแร่สำหรับอุตสาหกรรมภายในประเทศ เช่น เพื่อทำซีเมนต์ผลิตได้ปริมาณสูงกว่าปีที่แล้ว กรมวิทยาศาสตร์มีงานวิจัยเพิ่มมากขึ้นทุกที แสดงว่างานอุตสาหกรรมเจริญมากขึ้น ในไม่ช้าจะมีสภาวิจัยแห่งชาติช่วยงานในด้านนี้อีก กรมส่งเสริมอุตสาหกรรมได้ทำงานขึ้นแข็ง ทั้งในด้านวิชาการและการเผยแพร่ทั้งกำลังจัดตั้งสมาคมเพื่อส่งเสริมอุตสาหกรรมขนาดย่อม และอุตสาหกรรมในครอบครัว

พี่น้องร่วมชาติและมิตรที่รักทั้งหลาย ข้าพเจ้าเกรงใจท่านเป็นอันมาก ที่เอาเวลาของท่านมาฟังการบรรยายยืดยาวเกี่ยวกับงานที่ทำไปในระยะปฏิวัติ แต่ครั้นข้าพเจ้าจะไม่กล่าวอย่างนี้ ก็มีเสียงพูดกันเป็นทำนองว่า รัฐบาลปฏิวัติแสดงแต่ว่าทำแผนการ โครงการ ส่วนงานที่ทำไป

จริงๆ ในระยะนี้ ไม่ทราบว่ามีอะไร ข้าพเจ้าจึงต้องถือโอกาส
 บรรยาย และท่านก็คงแลเห็นแล้ว ว่าเป็นการบรรยายอย่าง
 ย่อที่สุด ยังมีรายการอีกมากมาย ซึ่งข้าพเจ้าไม่นำมา
 กล่าวในที่นี้ ข้าพเจ้าแถลงรายการเหล่านี้ ไม่ใช่เพื่ออวด
 อ้างความสำเร็จของงานปฏิบัติ แต่เพื่อให้ท่านเห็นและเข้าใจ
 ใจว่าเราทำงานกันอย่างไรในระยะนี้ งานใหญ่เช่นโครงการ
 ของประเทศเราก็คงทำ งานเล็กแม้แต่การเก็บเศษกระ
 ดาษเราก็คงทำ ข้าพเจ้ามิได้หลงใหลมุ่มมอมแต่เฉพาะใน
 ทางนี้ หรือเล็งผลเลิศมากเกินไป ข้าพเจ้าพิจารณาเหมือน
 กัน ว่ายังมีอะไรไม่ดี ยังมีอะไรบกพร่อง ยังมีอะไรที่ควร
 ทำและยังไม่ได้ทำ ข้าพเจ้าจะต้องปรับปรุงต่อไป อะไรยังไม่
 ดี จะต้องแก้ไขให้ดี งานที่คอยเราอยู่ข้างหน้ายังมีอีกมาก

อย่างไรก็ดี ข้าพเจ้าขอแสดงความชื่นชมและสรร
 เสริญยกย่องเกียรติคุณของท่านทั้งหลายผู้รับผิดชอบในงาน
 ต่าง ๆ ดังที่บรรยายมา ขอขอบคุณที่ท่านช่วยสร้างความก้าวหน้า
 ซึ่งเป็นจุดหมายปลายทางของการปฏิบัติ เพราะงาน
 ปฏิบัติตั้งอยู่บนรากฐานแห่งหลัก ๓ ประการ คือ ความก้าวหน้า



Address by the Prime Minister

Leader of the Revolutionary Party

Delivered on the First Anniversary of the Revolution

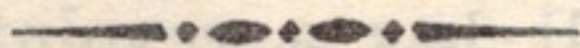
October 20, B.E. 2502 (1959)

ADDRESS BY THE PRIME MINISTER

Leader of the Revolutionary Party

Delivered on the First Anniversary of the Revolution

October 20, B.E. 2502 (1959)



My compatriots and companions,

A year ago at this very moment, an announcement to seize power and to effect a revolution was made and bore my name as leader of the Revolutionary Party. A question then arose as to why there had to be a seizure of power and a revolution. If I wanted to be Prime Minister or head of the government, I could attain the position without the necessity of resorting to such a drastic measure of staging a revolution. They pointed out in particular that all the opportunities were already favourable for me to assume the position of head of the government, because the government of the former Prime Minister, General Thanom Kittikachorn, had already submitted its resignation to His Majesty the King.

Now with the passing of time, I am confident that all of you may have gained a better understanding of the reasons for this revolution and may have, in particular,

realized that the revolution had not taken place so that I could gain a personal position but rather to justify, in accordance with the basic needs of administration, the creation of revolutionary powers which were required for the defence of the nation and for the prompt abolition of all the evils which threatened our national existence. For such a task, no other powers could be effectively employed. Even now when a government has already been set up, the government still has a revolutionary character and still possesses revolutionary powers, such as those of Article 17 of the Provisional Constitution of the Kingdom. These means of government are necessary and they are not available through other methods except through a revolution which is based on national principles and ideals.

Even though I declared in the evening of October 20 of last year that the conditions existing in the country at that time were gravely undermining the health of the nation, I have never had recourse to violent means as occurred in the revolutions which took place in other countries. What had been done had been dictated by the necessity of safeguarding the nation and the Throne. Those people who had been arrested were known to be Communist agents or fellow-travellers. After their arrest, these people had been referred to the court of justice whose judgements are completely free and impartial and are not interfered with by the Government. Even when a revolu-

deeds and these people will have an opportunity to learn how to behave as honourable citizens.

Likewise, arsonists and those who engage in riotous actions have to be dealt with by revolutionary methods. As for me, I firmly believe that if we want to have peace and order in our land we must encourage our people to perform good deeds. But before good deeds can be performed, we have to eradicate evils and to prevent offenses from being committed. Only then can good citizens play their full part in ensuring the progress of the nation. That is why the revolution has to undertake its first task of barring the way to crimes and evils.

Now, after one year, let us look back and see what our revolutionary efforts have succeeded in stopping evils and what the results are.

In the first place, I believe that in the short period of a year we have strengthened our defence against Communism. The King is placed in high esteem and veneration and is in a better position to fulfil his duties than before the Revolution. No one can desecrate the King's Person or His position as long as Article 17 remains in force. Both our material and spiritual strength which is needed to combat Communist danger has increased. Those who act on behalf of Communist organizations or whose sympathies lie with them will not dare show up or use either the press or public gathering as their field of operation. We shall, therefore, present ourselves in better light be-

fore a friendly world and we shall have more time and energy to devote ourselves to the development of our country.

As regards the press, the change is particularly noticeable. Before the Revolution, some newspapers engaged themselves in invectives, sowed the seeds of dissensions and chaos, so that they could increase their sales and compete with other newspapers of good standing. Such a state of affairs became so serious that it could disrupt our national life because our people were pitched one against another, so much so that national solidarity became a thing of a past. Now when this evil has come to an end, respectable newspapers can improve their sales as well as their services to the public. Therefore, when people now say that good newspapers can also exist without resorting to invectives and destructive sensationalism, I feel proud because the Revolution has succeeded in cleansing the public mind, in insuring the triumph of good over evil. Indeed what the Revolution aims at is not only to bring about a nominal change but especially a fundamental change. The result in regard to the press is indeed gratifying. What we desire is to see the Revolution continue its reform sometime longer so that when people have become accustomed to good newspapers and discard the bad ones, no more of the latter will ever appear in circulation and good newspapers may continue to perform their function for the public.

While we are on the subject of moral and spiritual Revolution, I can not help recalling some recent happenings which showed that the mentality of our youth has changed for the better in response to the ideals and aspirations of the Revolution. The first instance occurred when students of Chulalongkorn and Thammasat Universities joined with the public to give their time and labour to deepen a canal. Another case of similar nature also took place only a few days ago when some 220 students of the Fine Arts College offered their services to restore the ruins at Mount Phra Viharn during their vacation period and without asking for any compensation. All these instances of good intention and sacrifice are indeed gratifying. They contrast greatly with what frequently happened a few years ago when students were more interested in demonstrations, protests against their teachers or cutting their vein to sign some petition with their blood, which were complete nonsense and unbecoming for their age and status. Now when students get together to make sacrifice of their time and labour for national services, they are showing that they are following the right path. They deserve, therefore, our congratulations and our support.

What I just said concerns mainly the mind of the people, Let us see now what steps have been taken during the past year to ensure the progress of our nation and the happiness of our people. In this connection, the Prime

Minister's Office has just published a document entitled "The report on the progress during the first year of the Revolution." This document has three volumes. The first one deals with the activities of the Prime Minister's Office proper. The second volume relates the activities of the Defence, Finance, Foreign Affairs, Agriculture and Communications Ministries. The third volume concerns the affairs of the Ministries of the Interior, Justice, Education, Economic Affairs, Co-operatives, Public Health and Industries. The Report is a 463-page document revealing that much has been accomplished during the past year. I cannot elaborate its contents here and even a summary of it is too lengthy for my talk to-night. Nevertheless, I want to draw your attention to some salient points of the Report.

The initial task is readjustment and planning. I have said many times on other occasions, that in this Revolution we must have plans for everything, for without basic planning and careful study we may waste decades and still accomplish very little or worse, we may not be able to solve any problem effectively. Moreover, in a revolutionary regime, we need to move forward in conformity with the revolutionary aims. In this respect, Council of Ministers and I lay down the policies and guidance which are transmitted to the Prime Minister's Office. The Office of the Prime Minister itself has been reorganised and expanded. If this Office is to be com-

pared to a Ministry, it really is a large one, as it now comprises as many as 20 departments. The Prime Minister's Office is like a huge factory with intricate machinery to formulate policies and plans and to devise means of improving various aspects of the work. It also supervises the implementation of policies, plans and projects.

The Budget Bureau is a new department added to the Prime Minister's Office. This bureau has been created because effective budgeting is the core of the problem of policy making and planning. The National Economic Development Council draws up plans and projects in the light of economic policy, while the National Council of Education is entrusted with educational planning on a national scale. All universities have been transferred to the Prime Minister's Office so that through these institutions of higher education, trained and educated people would be produced to meet national requirements and in line with overall economic policy of the country.

As regards energy and power, strenuous efforts are being made to harmonize them with other plans. The Territorial Defence Council has been re-named the National Security Council which is another organ charged with working out national defence and security plans. Soon we shall have a National Research Council which will undertake research work on immediate problems relating to all plans and projects. All these functions are linked to one another like a chain and all aspects of the

work are closely coordinated. Each department cannot afford to work in isolation.

While planning is being drawn up by the Prime Minister's Office, all other ministries carry on with their work unabatedly. The Defence Ministry improved its administrative work, its welfare services, and its national defence set-up. It improved the courses of instruction in the National Defence College, revised curricula in the Armed Forces Staff College and brought such subjects as strategy, tactics and modern arms up-to-date.

As regards power for military purposes, the Defence Ministry surveyed and drilled oil wells to supply crude oil to its refinery. As far as industries are concerned, factories of various military organizations including weaving, tanning, glass, battery and dry cells, have been developed and machinery and equipment modernised, resulting in the increase in the production as well as in the income of these organizations. The Army has established a Development Institute which has the responsibility to evolve defence plans in preparation for the possible requirements of the South East Asia Treaty Organization. Two new gas factories have been set up for the production of gas for welding metals. Medical drugs and chemicals are being produced for the use of the Army. The Navy has also been extended assistance by the United States in the matter of arms and equipment including new warships. The Air Force, which has made improvement in the anti-

air-raid system, is now better prepared to fulfil its obligation to SEATO.

Ladies and gentlemen, I do not wish to indulge in details but if I do not mention some activities of each Ministry here, there will be a charge that the revolutionary government has achieved nothing but is good only in making plans and programmes. Some people are in a habit of criticising the government for not doing this or that though, in reality, the government is pushing ahead in many things. I have to ask more of your time to tell you only briefly the activities of other Ministries.

The Ministry of Finance has adopted computing machines in the Comptroller - General's Department because of their accuracy and speed. Obsolete financial regulations, salary system and pension procedure have been revised in such a way as to benefit both the government and the beneficiaries. Revenue figures show a remarkable increase of more than 125 million bath during the 8-month period from January to August over the same period last year. Should the same trend continue all through the year, the tax revenue during the revolutionary period will be about 200 million bath higher than that during the comparable period before the Revolution - a figure contradicting a popular hearsay that economy is depressed, trade is dormant, money is tight and so on and so forth. The increase of tax revenue may be due to several reasons. It may be either because the Revenue

collectors have become more conscientious in their tax collection, or the economy is not as depressed nor trade dormant as popularly believed, or it may be that revolutionary system has successfully instilled a sense of civic responsibility in the people who now pay the right amount of tax within the prescribed period of them. I have thought a great deal about this matter of tax payment and wish to provide all facilities needed because I believe that all my compatriots are good citizens who are willing and prepared to pay tax but have to suffer all kinds of inconveniences. I have a plan to overcome these difficulties and I am sure that it will be successful.

In the field of Foreign Affairs, Thailand has established diplomatic relations with Brazil and Luxembourg, concluded several international agreements, and has in recent past energetically pursued the policy of further strengthening relations with our neighbouring countries, namely, the Federation of Malaya, the Union of Burma, Laos, Cambodia, Indonesia and the Republic of the Philippines. The Minister of Foreign Affairs himself paid a visit to Cambodia with a view to smoothing out the discord which resulted from the severance of diplomatic relations. However, the maintenance of cordial relationship with Cambodia has often met with difficulties—difficulties which occurred periodically. In its last act, the Government of Cambodia instituted legal proceedings against Thailand in the International Court of Justice, claiming

that Cambodia has sovereignty over Mount Phra Viharn and that the Thai armed police force must be withdrawn from the area. The Government has already issued a communiqué expressing its regret, as it often had to do in the past on matters involving Cambodia. As the case has been brought to the Court, we will have to defend our interests. I pledge to all my compatriots and companions that I will always stand by your side in our determined and concerted efforts to preserve this piece of national property. We shall do it with our sweat, blood and even with our lives, for I know that you will never give it away.

The work of the Ministry of Agriculture has advanced satisfactorily. In the past year, areas under cultivation (crops, para rubber, coffee and pepper) as well as cleared and ploughed land increased by some 30 per cent over the previous year. The Rice Department was successful with its newly-designed small-sized tractors known as the "Iron buffalo" which need no component parts from foreign sources. It has also designed a dryer of maize—a product which has become an increasingly important item of Thailand's exports. The Fisheries Department has established radio communication system between fishing boats out at sea and land stations in order to ensure safety and enable fishermen to work more effectively. The Livestock Department has enlarged the scope of scientific breeding which would increase livestock

at a faster rate than by natural breeding. The Forestry Department has undertaken a research and an experiment on extracting a solution from teak saw dust for use in coating the wood to protect it from termites. This has proved a success. This Department also takes over the control of national forests by supervising and running the lumber business. The irrigation work has also made a satisfactory progress, and the Government has decided to appropriate a considerably larger budget for the Irrigation Department for B. E. 2503 so that irrigation work may proceed at a quicker pace, thereby assisting farmers in increasing their produce.

The Ministry of Communications also showed progress. As compared to the two-year period before the Revolution, the figures showed more substantial achievements. During this year of B.E. 2502 many civil air-fields have been improved, as have many facilities for the seamen provided by the Harbour Department. The Royal Highway Department has also made an important stride. I am particularly interested in highway construction, and have often invited the Highway Director-General to brief me on the accomplishments of his department. The law concerning the Railway Organization has also been revised to enable the officials to discharge more efficiently their duties.

As regards the extensive work of the Interior Ministry, the ability and the industriousness of the Interior

Minister himself and the officials have brought a great success to the Ministry. I have taken over the post of Acting Director-General of the Police Department so that I may do my best to improve police work. The result of cadastral survey and title deed issuance work has on the average been more satisfactory than in the preceding years. The self-help settlement project has greatly advanced, while special interest has been taken in the Government Housing Project by a Committee headed by Deputy Prime Minister General Thanom Kittikachorn and the Interior Minister as a Committee member. The Community Development Programme is very extensive. Since the Revolution, 77 experimental development areas have been set up in 50 provinces, while 117 tracks have been built with the total length of more than 70,000 kilometres; 64 public wells have been sunk, 7 dams constructed, and 28 community centres built, in addition to many other items which are too numerous for me to mention here. The construction and repair works of the bridges crossing the Chao Phya River were also successful. Artesian-well sinking and water supplies have been expanded both in Bangkok and other provinces. In Bangkok, especially, water supply has increased by 35 % over last year. The other important work of the Interior Ministry satisfactorily carried out with the cooperation of the Thai Red Cross Society is the forthcoming repatriation of Vietnamese nationals. An agreement has now been concluded and

the repatriation will be effected shortly. The solution to this problem is regarded by this Government and myself as one of our great achievements, since all preceding governments had not been successful in their efforts.

Regarding municipal work in which I take keen interest, it has been speeded up as much as possible because I consider public welfare to be of great importance. The suppression of hooligans and banning of opium smoking are also of great significance to the Revolutionary government.

Results of municipal work in Bangkok and Thonburi have been most encouraging. I, therefore, would like to see these benefits extended to other provinces, especially in the matters of water and electricity supply which I consider to be very pressing. This government will see to it that water supply is made available throughout the Kingdom and if my estimates are correct, this effort will be successful within the next three years. Upon the completion of the Yanhi Project, a large area will be served with electricity.

Mayors throughout the country have been invited by the Interior Ministry to a current meeting so that they may be properly briefed on and gain a better appreciation of the Government policies. It is expected that this will lead to a more effective discharge of their responsibilities.

The Ministry of Justice has raised the qualifications of judges and is more punctilious in their appointments.

It trains judges both in court procedures and techniques so that they will be highly qualified. To be worthy of the trust of the nation, they also have to be independent in performing their judicial duty. At present the construction of a new civil court to replace the hundred-year-old dilapidated court-house is now under way.

The Education Ministry which is now coordinating its work with the National Council of Education has also been doing its best to extend educational facilities to meet with the expansion of the population. This is, however, a very difficult task. Although first priority in the budget has been given to this Ministry, the school shortage problem is still serious. It is generally said that Thai children like only book learning and shun vocational and technical education. But available figures prove that such is not the case. Every year, thousands of students were turned away because there were not enough schools to provide vocational, trade and technical education. Vocational and technical schools cost more than ordinary schools because tools and teaching equipments are very expensive. Setting up a vocational or technical school is like setting up a small industrial plant. I have said on a few occasions that the State alone can never provide education for every one in the nation. No State in this world can have an adequate budget to provide higher education for every person. It needs help from the public and people may set up private schools. It needs to have

financial sources other than the state budget. For this reason, a Committee for Raising Educational Fund has been set up within the National Council of Education.

According to the Ministry of Economic Affairs, the figures of the Central Vegetable Market showed that income during the revolutionary period was higher than in the previous year. This past year, Thailand exported a large quantity of duck eggs and this export has greatly encouraged duck raising. The result has been good. In September this year, 9 million duck eggs were available in the market. Moreover, meat valued at 4 to 5 million baht was exported to foreign markets. This quantity has never really been anticipated. The export of rice this year is not less than that of last year.

Other crops, such as maize, were exported in even greater quantities. Export is another matter in which I am very much interested because it is an important factor in maintaining the value of Thai currency and sound financial position of the country. There should be an organization which can deal efficiently with the nation's exports, give full cooperation to foreign countries and appoint agents and find more markets in foreign countries. This new organization of which I am thinking will be set up very soon.

The Cooperatives Ministry started credit cooperatives with the cooperation and assistance of the United States Operations Mission. Cooperatives for Cotton and Jute Selling have also been set up. The Ministry also cooperated

with various government agencies and Kasetsart University in organizing the Cooperatives for Land Improvement, sinking artesian wells and installing water pumping machines at many places, while a few roads have been constructed to facilitate the transportation in the Land Cooperatives area. During this revolutionary year, educational and promotional work of the cooperatives has also been expanded.

The Ministry of Public Health has also made some progress during the revolutionary period. Various bills amending the Health laws are being prepared so as to deal adequately with such matters as narcotics, control of food quality, drug sales and clinic control, medical practice, communicable diseases and poisonous materials. Three new hospitals have been opened during this period at Amphur Intaburi, Amphur Mea Sod and Amphur Haad Yai. During the recent cholera epidemic outbreak, the Ministry of Public Health also worked painstakingly. At present much preparation has been made by that Ministry to eradicate various kinds of diseases which may occur after the floods.

The Ministry of Industries has displayed an interesting progress chart for industrial activities. During the 9 month period from January to September, B.E. 2502, 1,200 more workshops have been set up in Bangkok and Thonburi provinces and 1,100 more in various other provinces. This shows that the policy of the revolutionary

regime based on justice and unity has helped to increase industrial production without having to depend on the Labour Act. Production of big factories, especially of the Thai Sugar Organization and the Gunny Sack Factory, increased over the previous year. The quantity of tin for export was equal to that of last year, but the price was even higher. As for the mineral production for local industries, such as for making cement, the quantity was greater than that of the year before. The Science Department has steadily expanded its research work, and soon there will be a National Research Council to help in this work. The Industrial Promotion Department has also effectively discharged its duties both on the technical and promotional sides. Associations for the promotion of small-sized industries and home industries are also being organized by the Department.

My compatriots and companions, I am very reluctant to take up much of your time in making long speech in which I tried to tell you the work that has been done during the revolutionary period. But if I had not done so there would have been criticism against the Revolutionary Government that it could only lay down plans and no one would know what has actually been accomplished. Thus, I have to take this opportunity to explain our work to you and, as you all can see, the account was a succinct one. There are numerous other items to which I did not refer.

In citing our achievements I have no desire to boast of the success of the Revolutionary regime, but to enable you to see and understand how we have worked during this period. We have to do the work ranging from large-scale national projects to small jobs of clearing away scraps of paper. I am not being blindly optimistic or too much of a perfectionist. I do also consider bad aspects and shortcomings, what should be done but has not yet been done. I have to go on improving and adjusting a lot of things. There is still a great deal to be done.

I wish, however, to express my appreciation and commendation to all who have been responsible for the successful work in the various fields that I mentioned. I thank you for your contribution toward the progress of the country which is the goal of the Revolutionary Party. The revolutionary work is based on a three-fold principle: progress, discipline and industriousness. As for progress, it must be steady and incessant.

I wish to convey to all my compatriots and companions my warm affection and true friendship and to thank you sincerely for the support, assistance and cooperation you gave to the Revolutionary regime during the past year. I always bear in mind that national success and progress depend neither upon me alone nor upon the Revolutionary Party, but especially upon the wholehearted

cooperation of all Government officials, the general public and upon everyone of you. Without this full cooperation, nothing can be achieved. Let us continue the cooperation so that we may bring steady progress to our beloved country and hold the King in high veneration.

May happiness be always with you.



พิมพ์ที่ บริษัทธนการพิมพ์ จำกัด

๒๒๖ ถนนสามเสน พระนคร

โทร. ๒๗๖๕๑-๒

นายสุรจิตต์ จันทรสาขา ผู้พิมพ์และผู้โฆษณา

๖ พฤศจิกายน ๒๕๐๒